**ASCAアンケート**

の中をクリックすると、チェックが入る設定になっています。誤ってチェックした場合は、もう一度クリックすると、空欄に戻ります。

1. 現在対応可能および、今後積極的に翻訳したい文書の種類をお知らせください。（複数回答）

課題送付時の参考にいたします。

現在対応可能 今後積極的に翻訳したい

1. 医薬品関連開発文書（非臨床） 和訳／英訳 和訳／英訳
2. 医薬品関連開発文書（臨床） 和訳／英訳 和訳／英訳
3. 医薬品関連開発文書（品質・製造） 和訳／英訳 和訳／英訳
4. 同意説明文書（PIC） 和訳／英訳 和訳／英訳
5. 添付文書（PI） 和訳／英訳 和訳／英訳
6. 照会事項/対面助言資料 和訳／英訳 和訳／英訳
7. 社内資料（会議資料など） 和訳／英訳 和訳／英訳
8. 業務手順書（SOP） 和訳／英訳 和訳／英訳
9. プレスリリース 和訳／英訳 和訳／英訳
10. 契約書 和訳／英訳 和訳／英訳
11. マニュアル 和訳／英訳 和訳／英訳
12. 医療機器の申請関連文書 和訳／英訳 和訳／英訳
13. 論文 和訳／英訳 和訳／英訳
14. MR用教育資料 和訳／英訳 和訳／英訳
15. 財務関連文書（IR、年次報告書、財務諸表など）和訳／英訳 和訳／英訳
16. その他（　　　　　）
17. 現在対応可能および、今後積極的に翻訳したい分野・領域をお知らせください。（複数回答）

内科 外科 整形 精神 眼科 歯科

遺伝子関連 放射線・画像診断 がん ワクチン

その他：（　　　　　）

1. 弊社では、規制当局から製薬会社への「照会事項」の翻訳依頼が増えているものの、対応できる翻訳者様が不足しています。この案件は、超短納期（ex. 朝10：00に依頼→夕方16：00納品）や夜間・休日での作業が必要になります。このような場合、ご対応は可能ですか？またご興味はおありですか？

はい いいえ

やったことはないが、興味はある やったこともないし、興味もない

1. 弊社では、定期的（毎週、毎月、3ヵ月に1回等）にお願いしたい案件（主に論文/アブストラクトの翻訳）があります。品質の安定と向上、ならびに毎回スケジュールを空けておいていただくことが条件となりますが、このような翻訳にご興味はおありですか？  
   はい いいえ
2. 弊社では、クライアントへの納品前に訳抜けなどのミスがないか、レイアウトの崩れがないかなどの最終チェックを行っています。翻訳業務以外に、このようなチェック業務にご興味はおありですか？

はい いいえ

1. メディカルライティングの経験はおありですか？

はい いいえ

* 「はい」と答えた方は、対応可能な文書の種類をお知らせください。

申請関連資料（日） 申請関連資料（英）

投稿論文の作成（日） 投稿論文の作成（英） 論文要約（日）

* 「いいえ」と答えた方は、挑戦したいとお考えですか？

はい いいえ

1. ツールおよびPC環境についてお知らせください。

* 翻訳支援ツールの利用状況についてお知らせください。

TRADOSを日常的に使っている

TRADOS以外の支援ツールを日常的に使っている。ツール名：（　　　　　　）

現在使っていないが、興味はある

使いたいとは思わない

* Officeのバージョンをお知らせください。

Windowsの場合

MS Office 2013  MS Office 2016  MS Office 2019  Office 365

Macの場合

MS Office 2016 for Mac  MS Office 2019 for Mac  MS Office 365® for Mac

その他：（　　　　　　）

* お使いになっているアプリケーションにチェックを入れてください。

Word  Excel  Power point

1. 翻訳の仕事について

* 翻訳の就業状況についてお知らせください。

翻訳を本業としている 翻訳以外の仕事と兼業している 家庭の仕事と両立している

* 一週間の作業量（希望）についてお知らせください。

和訳の場合（元原稿）：

10,000単語以上  10,000～6,000単語  6,000～3,000単語  3,000単語以下

英訳の場合（元原稿）：

20,000字以上  20,000～12,000字  12,000～6,000字程度  6,000字以下

* 一週間の作業可能日・時間帯についてお知らせください。

月 火 水 木 金 土 日・祝日

日中（主に9：00～17：00） 夜（17：00～） 案件によっては対応可

* 他の翻訳会社の登録状況についてお知らせください。

他の翻訳会社に登録していて、翻訳を受注している

他の翻訳会社に登録しているが、ほとんど（もしくは全く）受注していない

他の翻訳会社のトライアルを受験中

他の翻訳会社に登録していない

* 翻訳の仕事で想定されている年収額はどのくらいですか。差し支えなければお知らせください。

100万円未満  100万円以上250万円未満  250万円以上400万円未満 400万円以上

ご協力ありがとうございました。ご回答いただいた内容は書類選考時の参考にいたします。